



# More than a transaction. A connection.

The real moment of truth on the gaming floor is when a player gives you the money. Only the money is not being handed out to you. It is handed out to us.

From the moment that currency touches our JCM Global bill validator, we are responsible for providing an effortless, accurate transfer of cash into play. We accept your customer's wager with reliable grace and efficiency, just the way you would personally. We are your representative on the gaming floor.

This philosophy has earned JCM Global its position as the industry leader for both OEMs and operators, with more bill validators and printers in play than all other brands combined. And now, we are about to reveal how a simple cash-in can lead to a level of player engagement that goes beyond the transaction. We're going to help you make connections.





## 5 introducción

### eventos

- 6 Niki Lauda Visita Spielbank Berlin como Invitado V.I.P.
- 8 'Descubra' NOVOMATIC en ICE Totally Gaming
- 14 Colombia – Networking Event 2014
- 38 NOVOSTAR® V.I.P. – Reconocimiento y Éxito en Asia

### empresa

- 18 GiGames de España se une al Grupo NOVOMATIC
- 26 2014 – Un Año de Éxito y Crecimiento para NOVOMATIC UK
- 30 Jens Halle se Despidió del Grupo NOVOMATIC
- 34 5to LÖWEN FORUM Bingen: Éxito en el Evento Aniversario

### reporte

- 20 Spielbanken Niedersachsen Confía los Equipos NOVOMATIC
- 32 The ZONE II llega al Casino de Montréal en Québec, Canadá

### reportes de los proveedores de NOVOMATIC

- 24 CPI Presentará el Nuevo Reciclador de Billetes SCR en ICE 2015
- 39 Innovative Technology – Especialistas en el Manejo de Efectivo

### ÍNDICE DE PUBLICIDADES

JCM Global	<a href="http://www.jcmglobal.com">www.jcmglobal.com</a>	2	CPI	<a href="http://www.cranepi.com">www.cranepi.com</a>	25
Quixant	<a href="http://www.quixant.com">www.quixant.com</a>	13	Crown Gaming	<a href="http://www.crown-gaming.de">www.crown-gaming.de</a>	28/29
LÖWEN ENTERTAINMENT	<a href="http://www.loewen.de">www.loewen.de</a>	16/17	3M	<a href="http://www.3m.com">www.3m.com</a>	35
Patir	<a href="http://www.patir.de">www.patir.de</a>	21	Innovative Technology	<a href="http://www.innovative-technology.co.uk">www.innovative-technology.co.uk</a>	41
Astra	<a href="http://www.astra-games.com">www.astra-games.com</a>	23	GLI	<a href="http://www.gaminglabs.com">www.gaminglabs.com</a>	42

### PIE DE IMPRENTA Y DIVULGACIÓN

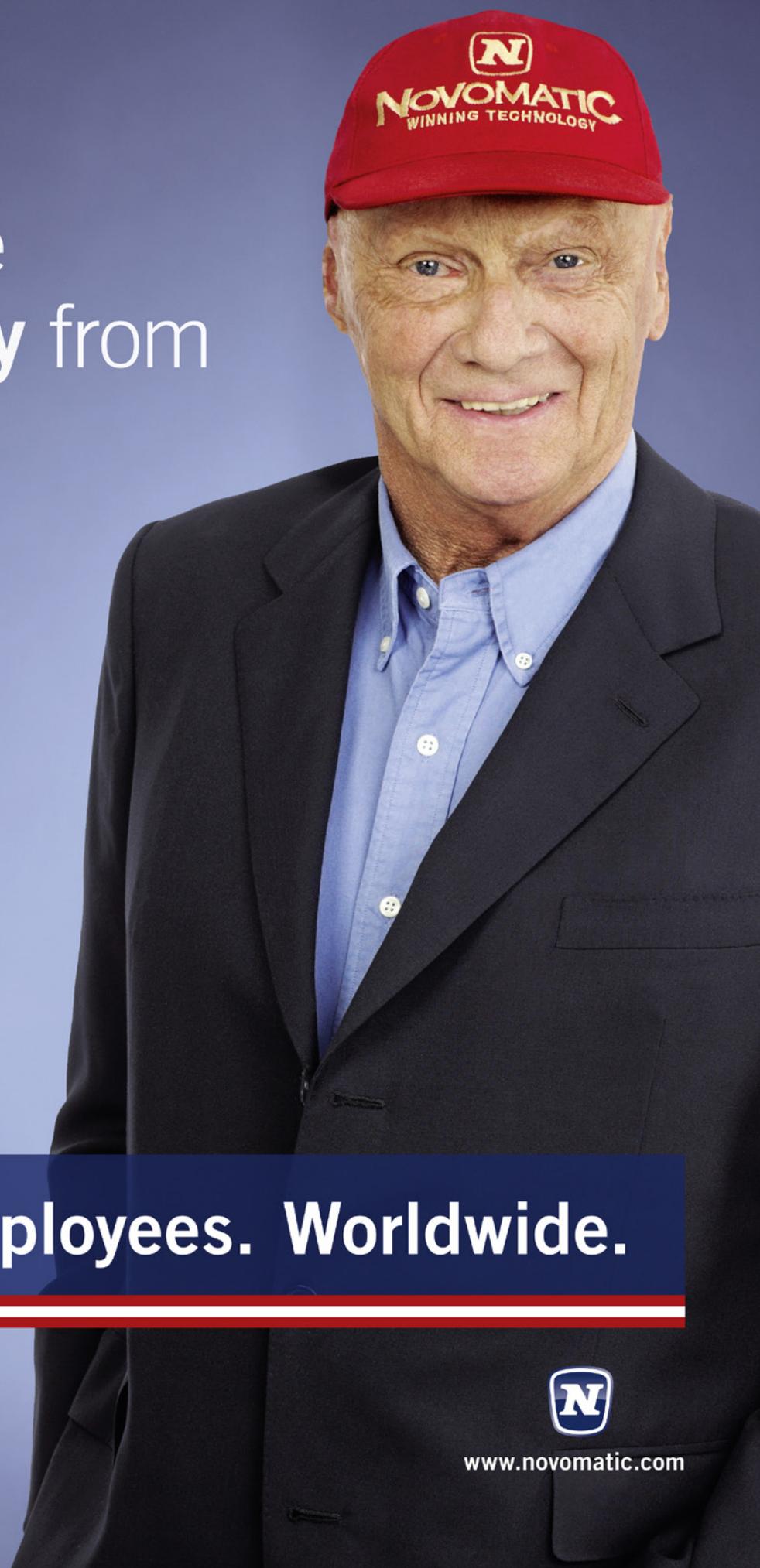
**Contactos:** Max Lindenberg MBA+E, Director of Marketing, [mlindenberg@novomatic.com](mailto:mlindenberg@novomatic.com), [magazine@novomatic.com](mailto:magazine@novomatic.com), Phone: +43 2252-606-415, Fax: +43 2252-607-001, **Equipo editorial:** David Orrick, Max Lindenberg MBA+E, Andrea Lehner, Dr. Hannes Reichmann, Chris Murphy

**Propietario, editor y proveedor del servicio:** Austrian Gaming Industries GmbH, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Número de Registro de la Empresa:** 109445z, Landesgericht Wiener Neustadt, VAT Número de Registro: ATU 19142201, **Actividad comercial:** Desarrollo, producción, distribución y alquiler de máquinas de juego, **Concepto editorial:** Información sobre el mercado internacional de la industria del juego, sus productos y servicios; y noticias de las empresas del grupo y sus socios, **Directores Generales:** DI Bartolomäus Czapkiewicz, Wolfgang Ebner, Mag. Gerald Josef Flitsch-Schawill, Ing. Johann Heißinger, **Consejo de Supervisión:** Mag. Harald Neumann, DI Ryszard Presch, Mag. Peter Stein, **Accionistas:** 100%: NOVOMATIC AG, Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, **Legales:** Reglamentos comerciales: [ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517](http://ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10007517), **Autoridad comercial:** Bezirkshauptmannschaft Mödling, Miembro de WKÖ, WKNÖ, **Diseño y creatividad:** Christina Eberan, **Imprenta:** Grasl Druck und Neue Medien, 2540 Bad Voeslau, Austria, **ISSN** 1993-4289 (print), **ISSN** 1994-2478 (online)

**NOVOMATIC**

# Innovative technology from Austria

**Niki Lauda,  
triple F1  
World Champion,  
new NOVOMATIC  
brand ambassador**



**22,000 employees. Worldwide.**



[www.novomatic.com](http://www.novomatic.com)



## Estimados clientes y socios comerciales:

Un nuevo año comercial acaba de empezar y NOVOMATIC ya está listo para ICE Totally Gaming, la exposición más importante y de mayor expectativa para el Grupo. La dualidad de ser operadores y fabricantes representa para NOVOMATIC el hilo conductor principal en la búsqueda de mantener altos estándares en innovación, tecnología, calidad y servicio. Estamos muy orgullosos de los avances obtenidos y de los que vendrán. Los resultados se verán en ICE.

Como CEO de NOVOMATIC AG, me comprometo junto a todo el equipo mundial a colaborar para que el año 2015 sea mucho más exitoso para NOVOMATIC, procurando ingresar a nuevos

mercados, buscando nuevas iniciativas y forjando nuevas relaciones. Con la ambición que nos caracteriza, la trayectoria mundial y el excelente equipo de profesionales del juego con el que contamos, NOVOMATIC está en posición de afrontar este desafío. Visítenos en ICE – Londres y observe por Ud. mismo la fuerza y el alcance de NOVOMATIC y la excelencia e innovación de nuestros productos. Le aseguro que disfrutará de una cálida bienvenida y de la reconocida hospitalidad austriaca. ¡Espero reencontrarnos en ICE – Londres!

Mag. Harald Neumann  
CEO NOVOMATIC AG



## Niki Lauda Visita Spielbank Berlin como Invitado V.I.P.

Desde el comienzo de 2014, NOVOMATIC y el triple campeón de Fórmula 1 y empresario, Niki Lauda, se unieron en una sociedad a largo plazo. Con su característica gorra roja, ahora con el logotipo NOVOMATIC y el lema 'winning technology' (tecnología para ganar), Niki Lauda es el embajador de la marca propiedad del grupo internacional del juego.



En su rol como embajador de la marca NOVOMATIC, Niki Lauda viaja por todo el mundo. De hecho el 17 de noviembre 2014, participó del Charity V.I.P. Poker Tournament en Spielbank Berlin ubicado en el Potsdamer Platz. Tras el éxito del año anterior, el casino más grande de Alemania decidió repetir el evento e invitó a diez celebridades a disfrutar de un juego de poker caritativo. Entre los invitados se encontraban Niki Lauda, el atleta lanzador de disco alemán y Campeón Olímpico



Mundial de Spielbank Berlin, Robert Harting, el Campeón Mundial de Boxeo, Arthur Abraham y la actriz Kati Karrenbauer. El pozo fue de 50.000 Euros y durante el transcurso del torneo fue donado por los respectivos ganadores a un fin benéfico de su elección.

Desde Berlín, Niki Lauda viajó a Bingen am Rhein donde LÖWEN Entertainment GmbH, filial de NOVOMATIC, organizó la quinta edición de LÖWEN Forum. (Para información más detallada del evento, diríjase a la página 34.)

El 28 de noviembre y una vez de regreso en Viena, Niki Lauda, participó de la apertura del nuevo ADMIRAL Sportsbar en la nueva Estación Central de Tren de la ciudad. Junto a los jugadores de fútbol de los clubes locales Rapid Wien y FAK Austria, firmó autógrafos a los invitados y aficionados que habían asistido. En la actualidad, la escalera de acceso a la estación de metro U1 Südtiroler Platz/Hauptbahnhof da la bienvenida a sus pasajeros con 600 m<sup>2</sup> de bares deportivos dispuestos en dos niveles. ADMIRAL Sports Bar ofrece más entretenimiento y un espacio de recreación sin igual, con una gran variedad de terminales de apuestas con control de acceso mediante huella digital, una pared exclusiva de pantallas, cafeterías y un área de bares de 6 a 24 horas. ■



De arriba hacia abajo:  
Niki Lauda en Charity  
V.I.P. Poker Tournament,  
Spielbank Berlin.



## ‘Descubra’ NOVOMATIC en ICE Totally Gaming



Para este 2015, el concepto de ICE Totally Gaming será ‘descubrir’, y por lo tanto, NOVOMATIC invita a sus clientes, socios y público a visitar su gran stand en el Centro de Exposiciones ExCeL de Londres para hacer precisamente eso... ‘Descubrir’ el mundo del juego presentado por el Grupo más importante de la industria en Europa y líder a nivel mundial.

El público de ICE descubrirá las últimas innovaciones del Grupo NOVOMATIC presentadas por 18 filiales y subsidiarias pertenecientes a los diferentes segmentos de la industria del juego en un stand que, literalmente, es del tamaño de un campo de fútbol. NOVOMATIC UK (comprendida por Astra Games, Bell-Fruit Games, Empire Games, Gamestec y Mazooma Interactive Games) y los colegas de Eurocoin, serán los responsables de dar la bienvenida a los invitados en la parte delantera del stand. En el ala derecha, se encontrará Admiral Sportsbetting y la zona Interactiva de NOVOMATIC – donde se dispondrá una oferta muy variada de productos en línea / móvil de distintas empresas como Greentube,

iGaming2Go, Mazooma Interactive Games, Extreme Live Gaming, Betware y NOVOMATIC Lottery Solutions. El ala izquierda estará reservada para mostrar la oferta de productos AWP y VLT para los mercados español, alemán e italiano que serán presentados por NOVOMATIC Gaming Spain, LÖWEN Entertainment Crown Technologies y NOVOMATIC Italia, respectivamente. La sección principal estará ubicada en la parte superior del stand donde se exhibirá toda la gama de soluciones tecnológicas altamente innovadoras de Austrian Gaming Industries y Octavian y además, contará con la nueva área de hospitalidad de NOVOMATIC y numerosas salas de reuniones que permitirán un



www.novomatic.com

# DOMINATOR® CURVE

## ¡EN LÍNEA RECTA AL ÉXITO!



18.5" Video topper

Jackpot Progresivo Standalone

Pantalla **DOMINATOR® CURVE**:  
40" Full HD iluminada con LED  
para optimizar gráficos

Plataforma táctil (TouchDeck)

La **DOMINATOR® CURVE** ofrece  
una selección de juegos exclusivos.

**Juego presentado: Lucky Rose™**

¡Para activar el Jackpot Progresivo Standalone,  
sólo necesita 25 líneas y un poco de suerte!  
**Lucky Rose™** cruzará sus dedos al momento  
de girar la Rueda de la Fortuna.

- 25 líneas, 5 rodillos juego de video que incluye  
Jackpot Progresivo Standalone (4 niveles)
- Premio máximo: 5.000 veces la apuesta por línea
- Recomendado para la categoría de los apostadores:  
Apostador por Diversión (Fun Player)



### DOMINATOR® CURVE

#### SLOT PRODUCTS



#### PANTHER ROULETTE™



#### ELECTRONIC TABLE GAMES



#### MANAGEMENT SYSTEMS & JACKPOTS



#### NOVOMATIC BIOMETRIC SYSTEMS™



#### SIGNS & ACCESSORIES



## NOVOMATIC - WINNING TECHNOLOGY

ARGENTINA AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.  
OCTAVIAN ARGENTINA S.A.

CHILE NOVOCHILE Ltda.

COLOMBIA AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.

MÉXICO CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.

PARAGUAY CROWN GAMING PARAGUAY S.A.

PERÚ CROWN GAMING S.A.C.

INT. SALES AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH Jens Einhaus, +43 2252 606 319, sales@novomatic.com

+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com

+54 11 4383 4131 / +54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar

+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com

+57 1 2130 388, mdlisol@agigaming.com.co

+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crowngaming.mx

+595 991 166 006, adrianagorchs@crown.com.py

+51 1 710 7800, katty\_lopez@admiral.com.pe

AUSTRIAN  
GAMING INDUSTRIES  
NOVOMATIC GROUP

espacio de negociación en medio del tumulto del espectáculo.

**QUE HABRÁ EN EL SHOW**

**NOVOMATIC UK**

NOVOMATIC UK espera con gran expectativa lo que promete ser otro evento espectacular de ICE Totally Gaming 2015. El Grupo promocionará una amplia gama de lanzamientos de sus mejores marcas incluyendo Astra Games, Bell-Fruit Games, Empire Games, Gamestec y Mazooma Interactive Games.

Entre los debutantes de ICE, se encuentra la solución de video Categoría C – Community £100 bonus de Astra Games. Este es una combinación de seis juegos comprendida por Space Kings, Winwall, Cashanooga, Bars Attacks, Thunderflash Cash y 100.00BC. La acompañará el producto Categoría C – iPub Casino Slots. Además habrá otros productos Categoría B3 como Slotto 500 y iBet Jackpot 500; más un cuarteto de soluciones de rodillo Categoría C House of Fortune Multistake, Gold Vault Streak, Bullion Bar Streak y la reconocida Electrocoin Bar X.

Bell-Fruit Games, compañía hermana de Astra, viajará desde Nottingham a Londres con una cosecha nueva de títulos estupendos incluyendo los Categoría C Queen - We are the Champions; Queen Rhapsody; y DEAL OR NO DEAL Dropzone. A ellos se suman los juegos Categoría B4 DEAL OR NO DEAL Box 23, y los lo-tech Categoría C Golden Winner y Queen Casino, más DEAL OR NO DEAL Win Fall Casino.

Empire Games, por su parte, alberga una gran expectativa con su nuevo cuarteto de títulos que ya están listos para hacer su debut en la exposición de ICE. La selección está compuesta por Lucky Ladder, el juego para tres apostadores y Odd Bods, juego para uso individual con redención de tickets, el inigualable Categoría D para tres jugadores Gold Run y Over the Rainbow, juego Categoría C para tres apostadores.

El esfuerzo de Gamestec para ICE 2015, se centrará en el empuje promocional del innovador iPub Casino Slots, desarrollado para operadores nacionales. Con una selección de 35 títulos impresionantes, cuyo acceso se da a partir de un menú muy intuitivo, es una plataforma de juegos totalmente conectada que genera 2,5 millones de jugadas todas las semanas. Con su actualización de contenido mensual



representa una nueva experiencia de juego que ya ha comenzado a seducir al sector pub del Reino Unido.

El público interesado en los últimos desarrollos de contenido digital para Internet y móviles de la marca Mazooma Interactive Games encontrará nueve títulos nuevos. Incluyendo Cleopatra Queen of Slots; Gemstone Jackpots; Mighty Tridents; Cops 'n' Robbers; Happy Fruits; Rainbow Reels; Rumble in the Jungle; Spinderella y Clockwork Oranges.

Zane Mersich, CEO de NOVOMATIC UK, se refirió a la muestra y dijo: "Cada una de las compañías del Grupo ha estado trabajando muy duro en los preparativos para este evento. El resultado es que estaremos presentes en ExCeL, seguros de contar con los mejores productos del mercado a nivel mundial."

Agregó: "No se debe subestimar la importancia de esta exposición, ya que es un gran estímulo para comenzar el Año y además representa el escaparate para albergar nuevas ideas y conceptos. Sin duda, es muy eficaz para la comunidad internacional del juego. NOVOMATIC UK y sus subsidiarias reflejarán estos valores con una cartera de soluciones de juego excepcional y productos realmente innovadores."

**EUROCOIN GAMING, J VH PRODUCTS, AWP-DESIGN.NL**

En el año 2013, Eurocoin Gaming, JVH Products y AWP-design.nl se fusionaron y nació Eurocoin Gaming. Desde entonces, pudieron desarrollar grandes marcas tales como: JVH, Bell-Fruit y Errel. Asimismo, Eurocoin Gaming cuenta con la distribución exclusiva en Holanda de otras marcas muy reconocidas.

Eurocoin Gaming lidera el sector de pubs en Holanda con una cuota de mercado del 70-75% y a su vez, posee un 30% del mercado de juegos electrónicos.

AWP-design.nl es una marca muy reconocida tanto en el mercado local como internacional gracias a su gama de máquinas de rodillos: Todo un éxito que continúa en el mercado lituano.

**ADMIRAL SPORTWETTEN**

ADMIRAL Sportwetten GmbH, la indiscutible número uno en materia de apuestas deportivas fue fundada en 1991. Su historia que abarca varias décadas, la colocó en una posición de excelencia al tratarse de apuestas deportivas y también en uno de los



empleadores más importantes. Más de 1.200 personas trabajan en la sede central de la compañía ubicada en Gumpoldskirchen y en más de 200 cafés con apuestas, diseminados en toda Austria.

ADMIRAL Sportwetten GmbH, en consonancia con su filosofía corporativa 'Fomentar la confianza a través de la competencia, pagos garantizados y fiabilidad', se ofrece a miles de clientes y numerosos socios como un proveedor confiable de apuestas deportivas y otros servicios online como offline.

Con más de 200 puntos de venta, ADMIRAL lidera el mercado de apuestas deportivas en Austria. El concepto de calidad de este especialista en apuestas no tiene precedentes: La marca es sinónimo de innovación en productos para apuestas deportivas, tecnología de vanguardia y hospitalidad en materia de servicio de 'café'. Todos los días, los clientes de ADMIRAL pueden disfrutar diversos eventos deportivos en vivo, intercambiar opiniones e ideas con otros amantes del deporte en un café y realizar sus apuestas mediante el uso de herramientas altamente atractivas en todos los bares de apuestas.

El equipo de ADMIRAL Sportwetten ya está listo para mostrar sus últimos productos y desarrollos en ICE, donde, además, se encargará de dar la bienvenida a todo el público presente al verdadero 'Mundo del Juego'.

### JUEGO ONLINE E INTERACTIVO

Greentube, empresa con sede en Viena, es líder del mercado en soluciones de juegos en línea. En esta nueva edición de ICE, estará junto a NOVOMATIC Interactive en un stand completamente renovado, donde mostrarán las últimas tendencias en materia online y móvil para la industria de casinos.

El equipo de Greentube se encuentra muy orgulloso de presentar las ya reconocidas soluciones Casino Slots, los últimos juegos para móviles, las nuevas variantes de Bingo, los nuevos juegos de habilidad y los juegos basados en servidor; entre otras tantas soluciones. Además, están muy contentos de haber ampliado su oferta de productos con las soluciones Casino Social Gaming y AWP 'reloaded' que también estarán disponibles en el evento. Este año, marcas muy reconocidas como iGaming2Go, Mazooma Interactive Games, Extreme Live Gaming, Betware y NOVOMATIC Lottery Solutions acompañarán a Greentube en ICE.

### AWP y VLT INTERNACIONAL

ICE 2015 contará con la tradicional presencia de NOVOMATIC Gaming Spain, que será acompañada por su última adquisición, GiGames, (NOVOMATIC Gaming Spain adquirió la mayor parte del paquete accionario de GiGames en diciembre de 2014). El enfoque principal de este evento será dar a conocer las últimas novedades de ambas empresas para el sector AWP español. La gama de productos incluye máquinas tradicionales rodillo/vídeo, y las video/vídeo para el sector bares. Además, presentarán las sofisticadas soluciones multi-jugador para bingos y salas de juego, incluyendo el nuevo Lotus MG Roulette™.



### LÖWEN ENTERTAINMENT

LÖWEN ENTERTAINMENT es el ya conocido fabricante alemán de máquinas recreativas y juegos deportivos compactos. En ICE 2015, LÖWEN presentará una nueva gama de productos: LÖWEN Star Premium que incluye el debut mundial de Book of Ra™ 6 deluxe, la nueva Novo Line HD Premium con gráficos de excelente calidad y la bestseller NOVO Superstar III con una oferta juegos que garantiza emoción y diversión en cualquier sala. Para el sector de gastronomía, LÖWEN desarrolló el nuevo gabinete Pantherstar, que también se exhibirá en el evento.

### Crown Technologies GmbH

Crown Technologies es reconocida en el mercado alemán por su gran variedad de máquinas slant top pero además, provee una gran variedad de dispositivos premium para la gestión de efectivo. En ICE 2015, Crown presentará su nueva máquina de juego de alta definición, Crown Diamonds HD Premium y Book of Ra™ 6 deluxe, la espectacular sucesora de la King Premium. Además, Crown mostrará su nueva terminal de redención Slim Change, una máquina de alta tecnología con sistema TITO para un juego cashless de alta seguridad.

### NOVOMATIC Italia

Por primera vez, NOVOMATIC Italia, tendrá un espacio exclusivo para sus productos. La compañía se enorgullece de mostrar soluciones altamente innovadoras diseñadas específicamente para el mercado italiano y las tendencias que se vienen. NOVOMATIC Italia exhibirá dos gabinetes fabricados para el mercado AWP italiano, Artis y Lotus 3D, junto a los reconocidos gabinetes Classic FV624 y FV623, Lounge FV761 y la Slant Top FV680, todos disponibles con juegos NOVOSTAR. Asimismo, NOVOMATIC Italia desarrolló tres dispositivos de redención para el mercado italiano: Novocash VLT, Novocash y Novocash Small, todos para ser utilizados en Italia y con la posibilidad de

controlarlos de manera remota a través de un portal completamente gratuito. Cada dispositivo está equipado con un completo sistema de alertas, de gran utilidad para la planificación de recarga y gestión del efectivo.

A la par de AGI estará Octavian, el especialista en sistemas de NOVOMATIC. El sistema de gestión de casinos conocido como ACP de Octavian es altamente modular y se adapta a las necesidades tanto del operador como de los organismos reguladores. Entre las funciones del sistema se incluyen los módulos de Contabilidad, Floor Monitoring, TITO, Cashless, Player Loyalty (Fidelización de Clientes) y Player Tracking (Seguimiento de Clientes).



**NOVOMATIC  
LOTTERY SOLUTIONS**

NOVOMATIC Lottery Solutions provee soluciones de lotería 360°. Es una plataforma de juego segura capaz de integrarse fácilmente a dispositivos de juego de terceros y brindar soluciones de lotería en todos los canales de venta (al por menor e interactivos), bajo el claro concepto: 'lo mejor en su clase'. Además, NOVOMATIC Lottery Solutions ofrece soluciones líderes en el mercado VLT, completamente compatibles con todos los requisitos normativos regionales y equipadas con controles de juego responsable probados y aplicaciones perfectamente adaptadas para el mercado de lotería.

Habiendo culminado con los preparativos, NOVOMATIC Group of Companies tiene todo listo para recibir a sus clientes, socios y público en general en lo que será la 21ª edición de ICE. Como siempre, hay grandes expectativas de que esta sea la mejor ICE de la historia y, NOVOMATIC promete desempeñar el rol que le compete como principal expositor para que así suceda. Esperamos poder dar nuestra bienvenida a todos y cada uno de ustedes. ■

**AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES  
y OCTAVIAN ANUNCIANDO  
UN DEBUT INTERNACIONAL:**

**DOMINATOR® Curve:  
¡En línea recta al éxito!**

ICE será el escenario para el lanzamiento y primera aparición pública internacional de la DOMINATOR® Curve, la sucesora de la exitosa DOMINATOR®.

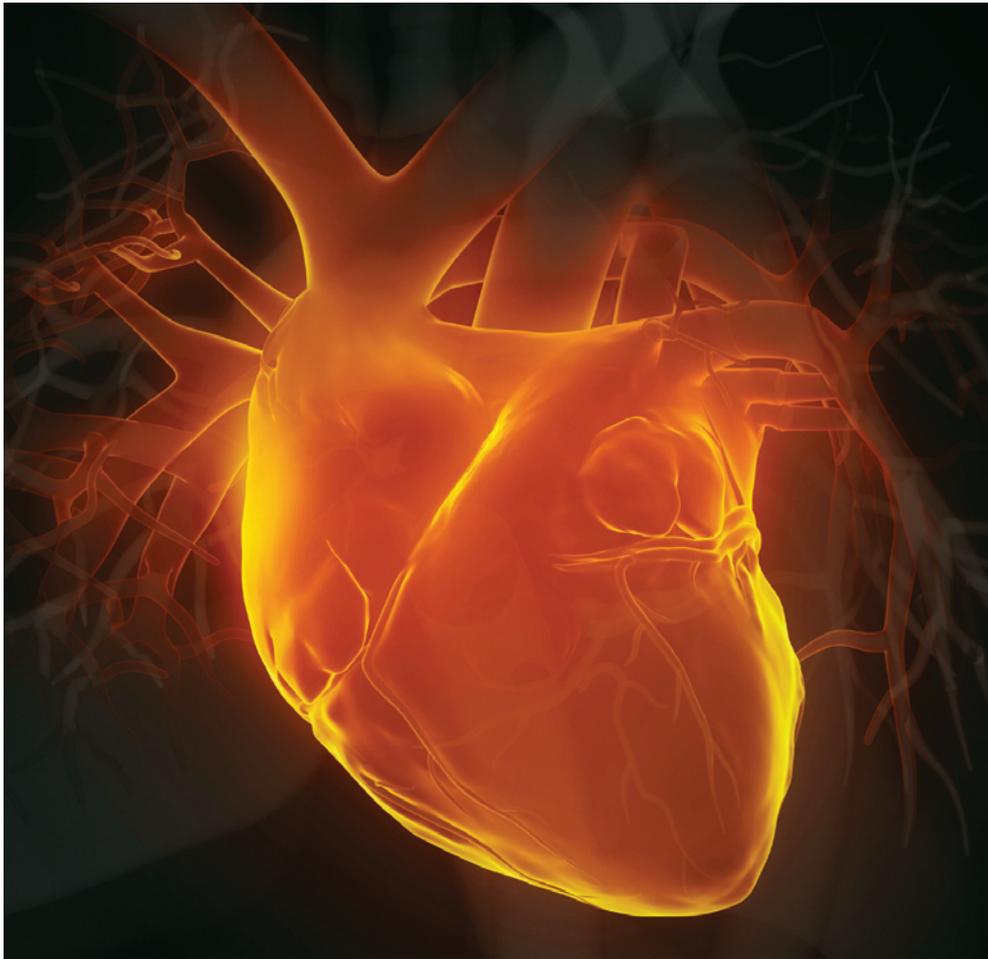
La DOMINATOR® Curve cuenta con todos los elementos ergonómicos y de diseño de su predecesor y adición las ventajas de una pantalla táctil, curva, full HD, de 40" posicionada de manera vertical. Los gráficos altamente sofisticados, los efectos de sonido y la posición del apostador en el punto central de una pantalla curva garantizan máximo impacto. La DOMINATOR® Curve hará su lanzamiento en ICE con una serie de juegos especialmente desarrollados y un Jackpot Misterioso Progresivo Standalone propiedad de NOVOMATIC.

Otras de las atracciones en ICE 2015 serán la Panther Roulette™ con un nuevo diseño de LEDs, la NOVOSTAR® V.I.P. II con su pantalla impresionante de 50", la espectacular V.I.P. Wall extravaganza de Astra y juegos individuales, mix de juegos y jackpots nuevos.



*Juego presentado.*

TOTALLY GAMING PRESENTS **ICE** Totally Gaming EXCEL, LONDON 3RD - 5TH FEBRUARY, 2015



# GET A QUIXANT TRANSPLANT.

The hardware that drives the  
most successful slot machines is Quixant.  
You just need to slot it in.

Check us out. Stand N1-420 ICE London 2015.

**Quixant**

WORLD LEADING ALL-IN-ONE COMPUTER PLATFORMS FOR GAMING



# Colombia - Networking 2014

Los pasados 2 y 4 de diciembre AGI Gaming Colombia celebró la primera edición del evento 'Networking 2014' en las ciudades de Medellín y Bogotá.

**AGI GAMING**  
**COLOMBIA**  
 NOVOMATIC GROUP

'Networking 2014' fue el escenario de un hecho nunca antes visto, donde la industria del juego: operadores, agremiaciones, ente regulador y proveedores; expusieron ante la banca el panorama actual de los juegos en Colombia.

El ente regulador Coljuegos ratificó la transparencia del sector mediante diversas medidas de control como el lavado de activos y la implementación obligatoria de un sistema online que permitirá ver de forma clara los ingresos de los operadores.

Los operadores describieron las normas legislativas de una industria de juegos de azar muy organizada, vigilada y abierta a integrarse a los diferentes sectores de la economía. Además, valoraron esta primera oportunidad de reunirse con la banca.

La banca estuvo muy atenta ante las diferentes intervenciones, ratificaron que no hay ningún reparo ante el sector y ofrecieron los productos disponibles los cuales fomentaran el crecimiento de las empresas de suerte y azar.

El invitado especial el señor Francini Ascanio representante de la prestigiosa firma internacional de auditoría Holl & Holl pudo ilustrar a los invitados con unas claras estrategias sobre la planificación tributaria, como minimizar los impactos de los cambios a nivel fiscal, y las novedades que se han presentado en la depreciación y amortización de activos.

La intervención de Fabián Grous en representación de Octavian de Argentina se caracterizó por resolver las dudas en cuanto a la selección del sistema en línea más adecuado. Basado en su amplia experiencia en el Mercado Latinoamericano realizó una clara ilustración sobre las experiencias de la implementación online en otros países cuyos gobiernos ya han reglamentado el uso de estos sistemas. Además realizó una clara exposición de las bondades del sistema ACP el cual no es solo un sistema de control, sino que es una valiosa herramienta de gestión integral con la que los operadores pueden maximizar sus ingresos.



Manuel de Sol Gerente de AGI Gaming Colombia dice: "Nos place ampliamente haber sido facilitadores de reunir por primera vez a todos los actores para el beneficio de la industria. Aprovecho la oportunidad para agradecer todos por la excelente respuesta y espero hayan disfrutado Networking 2014." ■

*Fabián Grous, Presidente de Octavian de Argentina y Manuel de Sol Director Ejecutivo de AGI Gaming Colombia en 'Networking 2014' en Bogotá, Colombia.*

*Networking 2014 en Medellín, Colombia.*



HAVE YOU  
BEEN WAITING  
FOR SOMETHING  
**NEW?**



**NOVOMATIC**  
LOTTERY SOLUTIONS

Contact us: [sales@betware.com](mailto:sales@betware.com)

# IHR UNIVERSUM UND UNSER LÖWEN STAR II: DAS PASST!

Hell scheint der neue Stern im LÖWEN-Universum: Der LÖWEN STAR II, das Nachfolgemodell der erfolgreichen LÖWEN STAR-Serie ist da. Er bietet auf zwei brillanten 26-Zoll-Monitoren mit Grafik- und Soundeffekten in bester Qualität einen neuen, sensationellen 28er-Spielemix, inklusive FRUIT SENSATION und DYNASTY OF RA sowie zehn erfolgreicher Klassiker wie BOOK OF RA und SIZZLING HOT DELUXE. Der neue LÖWEN STAR II beinhaltet ein einmaliges Allround-Paket mit vielen Extras wie dem Recycler serienmäßig sowie dem hochgelobten „Dynamischen Geldmanagement“. Das passt bestimmt in Ihr Universum.

Alle weiteren Informationen zum neuen Multigamer LÖWEN STAR II erhalten Sie in Ihren LÖWEN-Vertriebs- und Serviceniederlassungen und unter [www.loewen.de](http://www.loewen.de)





Wir unterstützen



www.loewen.de



*Sede central de GiGames en Barcelona.*

## GiGames de España se une al Grupo NOVOMATIC

El Grupo austríaco NOVOMATIC, adquiere la mayor parte del paquete accionario de GiGames a través de su subsidiaria española, NOVOMATIC Gaming Spain.



GiGames fue fundada en el año 2005 con sede en Barcelona y desde entonces fue convirtiéndose en uno de los fabricantes líder de máquinas recreativas en España. Con alrededor de 60 empleados y una facturación anual de 30 millones de euros en el año 2013, la empresa se caracteriza por un alto nivel de compromiso comercial, y oscila entre los tres principales proveedores del mercado AWP español.

El equipo de profesionales altamente cualificados y con vasta experiencia en la industria del juego de GiGames permite ofrecer

un alto nivel de fiabilidad y continuidad en toda la cartera de productos de la compañía – tanto en el desarrollo de soluciones nuevas, como el mantenimiento de su extenso catálogo.

Originalmente, la empresa estaba a cargo del Grupo Español Conei. Hoy, con la reciente adquisición por parte de NOVOMATIC, el grupo de juego más grande de Europa y uno de los actores principales en la escena mundial, GiGames asegura su crecimiento como fabricante y distribuidor de equipos de juego y la ampliación y mejora de su oferta de productos.



De izq. a Der.: Ryszard Presch, COO NOVOMATIC AG; Harald Neumann, CEO NOVOMATIC AG; Josef Segura, Director Ejecutivo Conei Group; Professor Johann F. Graf, fundador y accionista mayoritario del Grupo NOVOMATIC; Juan Lao, fundador y presidente de Conei Group; Bernhard Teuchmann, Director Ejecutivo de NOVOMATIC Gaming Spain y Francisco Poveda, Director Ejecutivo de GiGames.

En esta nueva alianza comercial de GiGames, NOVOMATIC Gaming Spain actúa como socio mayoritario mientras el Grupo Conei mantiene un paquete accionario menor. El equipo ejecutivo de NOVOMATIC está convencido de que la vasta y exitosa experiencia de GiGames y Conei Group, como fabricante y operador local, ayudarán a consolidar la empresa y mejorar, aún más, su posición en el mercado del juego español, reconocido como uno de los mercados más importantes de Europa.



## Spielbanken Niedersachsen Confía los Equipos NOVOMATIC

En el estado alemán de Baja Sajonia, la industria del juego se encuentra muy regulada y sólo operadores debidamente autorizados pueden disponer de operaciones. Spielbanken Niedersachsen GmbH (SNG) es una subsidiaria propiedad de Casinos Austria International GmbH y única titular de las diez concesiones del estado. Desde un comienzo, el operador adquirió equipos de juego NOVOMATIC altamente innovadores pero en los últimos dos años de gestión, la oferta se extendió generosamente en cada uno de sus diez casinos.



Como operador fiable, Spielbanken Niedersachsen ofrece calidad de gestión, una oferta de juego atractiva, altos estándares en términos de seguridad para la protección de los clientes y empleados y serias medidas preventivas para la adicción al juego. Su oferta incluye juegos en vivo clásicos tales como Ruleta, Black Jack y Póker y máquinas slots en las salas de Bad Bentheim, Bad Harzburg, Bad Zwi-schenahn, Hannover y Osnabrück. En



Bad Pyrmont, Göttingen, Seevetal, Wolfsburg y Norderney, SNG, opera casinos electrónicos con instalaciones muy modernas que cuentan con Multi-Ruletas, tragamonedas y jackpots impresionantes.

Alinear la oferta de juego con la demanda y las preferencias de los clientes es un reto constante para todo operador. Spielbanken Niedersachsen encontró en el fabricante austriaco de equipos de juego NOVOMATIC,



**PATIR**<sup>®</sup>  
CASINO SEATING

*Your professional Designer & Manufacturer for casino seating*

**[www.patir.de](http://www.patir.de)**

**International Sales**

Patir Design GmbH, Munich/Germany, +49 (0) 8165 647890, [info@patir.de](mailto:info@patir.de)

© Copyright by Patir

un socio y un proveedor de tecnología de última generación, dispositivos realmente innovadores y una gran oferta de juegos muy populares. La alianza comercial de ambas empresas es de larga data.

Sobre todo en el transcurso de los dos últimos años, Spielbanken Niedersachsen adquirió para sus operaciones una atractiva oferta de productos de última generación de la firma NOVOMATIC. En el 2013, la reciente Dominator® con las combinaciones 1,2 y 3 de los juegos interactivos NOVO LINE™, se adiciona a sus salas. En el curso de ese año se implementaron un total de 21 unidades en nueve de las locaciones. Asimismo, Spielbank Hannover implementó una instalación de juegos en vivo con 23 terminales NOVOSTAR® SL1 y un cilindro completamente automático Novo Multi-Roulette™. Ahora, los apostadores pueden elegir entre jugar Novo Multi-Roulette™ o Novo Flying Roulette™ en todas las terminales conectadas.

En el 2014, el exitoso concepto se extendió a otras salas. Los juegos electrónicos en vivo llegaron a Bad Bentheim, Bad Harzburg, Bad Pyrmont y Bad Zwischenahn y se ampliaron las instalaciones que ya estaban ubicadas en las otras salas. A lo largo de 2014, 62 terminales slant top NOVOSTAR® SL1 se entregaron en todas las salas de SNG.

En ese mismo momento la nueva NOVO LINE™ Casino IV se introducía a la oferta de Spielbanken Niedersachsen. Con 31 juegos clásicos de NOVOMATIC tales como Book of Ra™, Dolphin's Pearl™ y Lucky Lady's Charm™, más los juegos de frutas tan populares como Always Hot™, Mega Joker™ y Sizzling Hot™, entre otros títulos desarrollados especialmente para el mercado alemán; esta terminal de juego es una solución completa que agita los corazones de apostadores y operadores.

Hartmut Meier, Gerente de Slots de Spielbanken Niedersachsen, dijo: "En un mercado altamente competitivo y geográficamente limitado, es de suma importancia vigilar las tendencias del mercado tecnológico e integrarlo de manera inteligente a nuestra oferta de juego con el fin de poder garantizar una operación moderna y atractiva. A lo largo de todos los años de relación con NOVOMATIC, pudimos confiar en su innovación, la



De arriba hacia abajo:  
Spielbank Bad Harzburg,  
Spielbank Bad Pyrmont,  
Spielbank Bad Osnabrück  
y Spielbank Hannover.

fiabilidad de sus productos y la calidad de su servicio y soporte. Esta asociación se refleja como valor adicional en nuestra oferta de entretenimiento y es apreciada por todos nuestros clientes – Así lo demuestra la respuesta de nuestros huéspedes con respecto a las últimas instalaciones."

Jens Einhaus, Gerente de Ventas Internacionales de Austrian Gaming Industries GmbH, dijo: "La relación comercial que nos une a Spielbanken Niedersachsen es de larga data. Y es muy gratificante saber que, a lo largo del tiempo, nuestros productos demostraron a diario su eficiencia con un excelente rendimiento en sus salas de casino. Me gustaría aprovechar esta ocasión para decir 'Gracias' a Hartmut Meier y todo su equipo por la cooperación y confianza de todos estos años y desearles todo el éxito para los años venideros." ■

# NOVOMATIC

UK



[astra-games.com](http://astra-games.com)



**BELL-FRUIT GAMES**  
NOVOMATIC GROUP

[bellfruitgames.co.uk](http://bellfruitgames.co.uk)



[gamestec.co.uk](http://gamestec.co.uk)



[rlms-sales.com](http://rlms-sales.com)



[empiregames.co.uk](http://empiregames.co.uk)



[extremelivegaming.com](http://extremelivegaming.com)



[mazooma.co.uk](http://mazooma.co.uk)



[luxuryleisure.co.uk](http://luxuryleisure.co.uk)



[greentube.com](http://greentube.com)

# CPI Presentará el Nuevo Reciclador de Billetes SCR en ICE 2015

CPI estará presente en ICE 2015 (stand #N3-320) con un importante portfolio de sistemas de pago desarrollados para la industria del juego, incluyendo el nuevo Reciclador de Billetes SCR de MEI, que ya ha dado resultados impresionantes en múltiples sectores. Durante el primer trimestre de 2015, SCR será lanzado al mercado AWP europeo comenzando por Alemania. En la actualidad CPI ya se encuentra formalizando acuerdos comerciales con OEMs.



SCR es el último desarrollo de la línea de productos SC, que ya cuenta con más de 1,5 millones de unidades instaladas en todo el mundo. Este producto continúa la exitosa fórmula de los aceptadores de billetes CASHFLOW SC y SC Advance, incrementando el estándar de rendimiento para ofrecer una manera más eficiente, segura y rentable de gestionar los pagos en efectivo. Mediante el uso de componentes con tecnología de última generación, SCR se despegó de otros recicladores para convertirse en una solución completa de gestión de efectivo.

Los dos tambores de reciclaje, cada uno con espacio para 60 billetes, utilizan la tecnología BNR con 4 denominaciones de MEI y VNR con 1 denominación VNR. La combinación de estas tecnologías ofrece a los operadores alemanes el rendimiento y la fiabilidad de la tecnología SC Advance y los beneficios del reciclado de billetes en una única solución.

Su superioridad comienza con la confiabilidad que sugiere el uso del mismo tipo de aceptador y la misma caja para 600 billetes del SC Advance. Asimismo, los dos cubículos de reciclaje para 60 billetes que poseen permiten que SCR pueda responder a las necesidades de diversas aplicaciones. Utiliza el mismo mecanismo de otros productos CPI- Las 4-denominaciones BNR (Recicladora de Billetes) y 1-denominación VNR (Recicladora de Cupones). Además, la arquitectura de SCR fue modificada convirtiéndolo en un dispositivo más robusto y se adicionaron nuevas características pensadas para incrementar el nivel de seguridad:

- Un módulo anti-encordado extraíble para evitar la manipulación mecánica.
- Combina el uso de puertas con bloqueo y sensores dispuestos en el acceso para prevenir robos.
- Detección de 'Puerta abierta', incluso cuando el SCR está apagado, asegura un recuento eficaz del efectivo evitando fraudes.

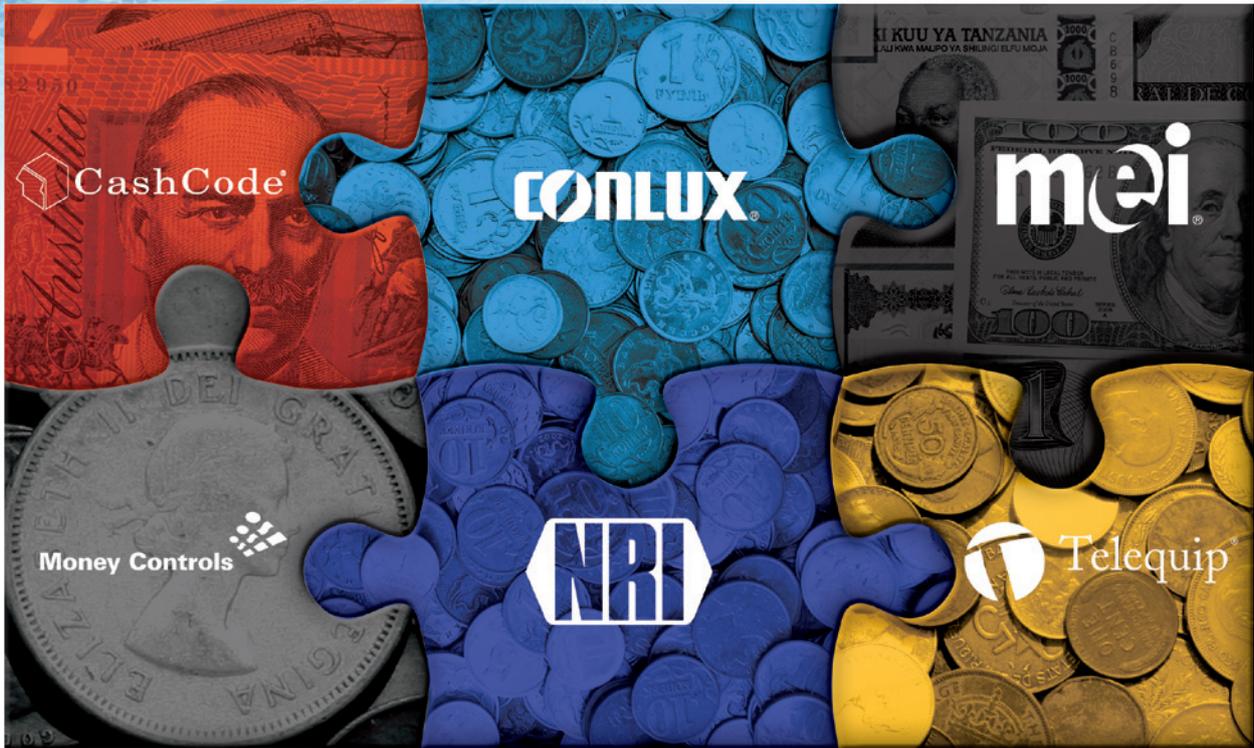
Para aquellos juegos que realizan el pago de sus premios con monedas, SCR elimina el uso del Hopper de manera virtual abonando con billetes de mayor valor. Billetes que acepta y almacena en sus transacciones anteriores. Como resultado, SCR requiere menos mantenimiento y puede funcionar durante largos periodos de tiempo sin mantenimiento, reduciendo el costo total de la operación.

El stand de CPI, además de mostrar el SCR, exhibirá una gran variedad de soluciones para casino como máquinas slots, aplicaciones AWP, VLTs y otros. Los Aceptadores CashCode one y Money Controls Ardac Elite se exhibirán con SC Advance y sus módulos, incluyendo el sistema de gestión de efectivo EASITRAX Web y una gran variedad de cajas de diversos tamaños. CASHFLOW 9500 y NRI G-13, v2 eagle, v2 pelicano y v2 colibri de MEI también estarán presentes en el evento. ■

## Sobre CPI

Crane Payment Innovations forma parte de Crane Co., fabricante de una amplia gama de productos de ingeniería (NYSE:CR). CPI ofrece una gama completa de soluciones de pago para la industria del juego, retail, transporte y vending y aplicaciones de servicios financieros. IPC se basa en el patrimonio y experiencia tecnológica de NRI, CashCode, Telequip, Money Controls y, las marcas más recientes, MEI y Conlux. CPI trabaja en conjunto con diversos clientes para mejorar su cartera de productos – ya sea para la fabricación de comparadores de monedas o aceptadores de billetes, como el desarrollo de sistemas cashless o softwares de gestión de activos.

La sede central de CPI se encuentra ubicada en Malvern, PA y cuenta con oficinas, fábricas, distribuidores y centros de servicio en todo el mundo. La compañía cuenta con una de las instalaciones de sistemas de pago de autogestión más importantes del mundo. Para obtener más información, visite [www.CranePI.com](http://www.CranePI.com)



## puzzled by **CASH MANAGEMENT?**

CPI has put all of the pieces together. Now, the industry's leading brands—CashCode, Conlux, MEI, Money Controls, NRI and Telequip—have been combined into one comprehensive portfolio.

CPI is more than products. It is a one-stop shop for coin, note and cashless solutions that lower transaction costs from the point of sale to the deposit. The products and expertise that represent these brands will accelerate expectations for automated payment systems.

Stop by booth #N3-320 during ICE or visit [www.CranePI.com](http://www.CranePI.com) and let us assemble the pieces to add value to your application.



Technology that counts.

[CranePI.com](http://CranePI.com)



Nobles Amusements en Newcastle.

## 2014 – Un Año de Éxito y Crecimiento para NOVOMATIC UK

A comienzos de este año, NOVOMATIC UK, anteriormente Astra Gaming Group, se tomó un tiempo para reflexionar y destacar los sucesos más importantes del 2014. Los últimos 12 meses fueron arduos pero con grandes resultados: Dos adquisiciones muy importantes, el lanzamiento de una gama de productos altamente innovadores y una presencia estelar en varios eventos del calendario.



En el 2014, el Grupo dio un batacazo con las dos exposiciones de Londres, EAG International Expo e ICE Totally Gaming. EAG, quedó en manos de Astra Games y sus empresas hermanas, Empire Games y RLMS, tres éxitos en materia de ventas.

Tras los pasos de EAG, llegó ICE, la cual una vez demostró su poderío en cuanto a tamaño e importancia

en relación con los otros eventos de la industria en el mundo. Fiel a su estilo, el Grupo reunió a su equipo de profesionales junto a una oferta de productos impresionante. Los juegos coin-op quedaron en manos de Astra Games Bell-Fruit Games/QPS Interactive, Empire Games y Gamestec y los sectores online y móvil a cargo de Mazooma Interactive Games y Greentube.



John McLoughlin de Bell-Fruit Games con DEAL OR NO DEAL Win Fall, uno de las mejores performance de 2014.

Al finalizar el espectáculo, el CEO del Grupo, Zane Mersich, resumió la experiencia diciendo: "En ICE, la respuesta de nuestros clientes en cuanto a nuestros productos fue increíble. Realmente aprecian lo que estamos tratando de lograr. El evento no podría haber sido mejor como tampoco podríamos esperar un mejor comienzo de 2014."

El comienzo del año trajo además un nuevo contrato jukebox para Gamestec con SoundNET / Sound Leisure y la empresa Official Charts Company, estableciendo la entrega y gestión de 250 unidades nuevas con la marca Official Charts Company. Asimismo, el operador extendió el acuerdo de logística existente con la empresa nacional AGC Chain Talarius. En marzo, Gamestec volvió a ser titular con el lanzamiento de su sitio Gamestec Casino Services.

En abril, Astra Gaming Group publicó sus resultados financieros consolidados referentes al período terminado en diciembre de 2013. Los resultados del Grupo fueron calificados como 'satisfactorios' por la Junta, la cual tuvo en cuenta la delicada situación por la que está pasando la industria.

Asimismo, durante el mes abril, el Grupo hizo su primera adquisición importante del año con la compra de la mayor parte del paquete accionario de Extreme Live Gaming. Este contrato representa el primer paso del Grupo como distribuidor de soluciones en vivo. El evento fue descrito por Mersich como "...un acuerdo que adiciona un gran valor a lo que ofrecemos como Grupo de la industria del Juego...".



Zane Mersich, CEO de NOVOMATIC UK..

En Mayo, el Grupo apoyó el evento anual Northern Showcase organizado por el distribuidor de máquinas Crown Leisure. El Director de Ventas y Marketing de Astra Games, Alan Rogers, dijo: "Eventos como este desempeñan un papel fundamental reuniendo a la industria en aquellos momentos del año en que las ventas disminuyen."

Los eventos regionales continuaron en Junio con la reunión coin-op conocida como Park Avenue Open Day. Una vez más, el Grupo mostró su apoyo a este evento tan popular enviando como representantes a Astra Games, Bell-Fruit Games, Empire Games y RLMS Sales.

No obstante, el suceso más relevante de Junio fue la adquisición de la mayor parte de las acciones del negocio Noble Organisation (ahora rebautizado como Luxury Leisure) por una suma de dinero que no se dio a conocer. Ahora el Grupo cuenta con una división Adult Gaming Centre – AGC, (Centro de Entretenimientos para adultos), con 84 establecimientos de juego, 45 camas solares Kwik Tan y 10 cafeterías.

Jonathan Lauder y Tony Glanville de RLMS en Park Avenue Open Day 2014.



Además, 2014 fue el año en que el Grupo se convirtió en una de las figuras principales de la industria del juego del Reino Unido en materia de responsabilidad social con la llegada de [playnice.org.uk](http://playnice.org.uk). El portal lanzado en el mes de agosto promueve el juego responsable y seguro.

Gamestec fue noticia nuevamente en septiembre con el anuncio de un crecimiento comercial muy significativo que, en esta oportunidad, involucró a The Original Bowling Company (TOBC), el comercio de bolos más grande de Reino Unido. Bajo términos contractuales, Gamestec acordó suministrar alrededor de 375 productos categoría C y máquinas de juego D, SWP y mesas de pool mediante el uso de los 43 sitios TOBC.

En lo que respecta a producción, el 2014 resultó ser un año especialmente bueno para Bell-Fruit Manufacturing. La firma de Nottingham se posicionó en la parte superior de todos los rankings de Reino Unido en la producción de máquinas coin-op y las órdenes de compra por sus juegos Categoría C fluyeron con gran éxito. Entre estos últimos se destacó el DEAL OR NO DEAL Win Fall que acumuló un número significativo de ventas y además posicionó la combinación BFG/DOND como uno de los juegos más solicitados de Reino Unido.

Terminando el 2014, se realizó la inauguración del Autumn Coin-Op Show (ACOS) en la casa de Chelsea FC los días 15 y 16 de octubre. Tanto Astra Games como RLMS Sales apoyaron el evento que se consideró un éxito sin precedentes en términos de ventas y contactos comerciales.

Reflexionando sobre un 2014 colmado de eventos, Mersich dijo: "En los últimos 12 meses hemos logrado consolidar nuestro éxito, proliferar nuestros ingresos con negocios nuevos y crecer mediante la adquisición de otras empresas. Para lograr los objetivos del año 2014, NOVOMATIC UK tuvo que esforzarse y trabajar como nunca antes. Esa energía resultado de una ardua labor creció, aún más, con los halagos de los clientes hacia nuestros productos en la reciente exposición de EAG realizada en ExCeL. Esos mismos productos serán, (junto a otros), la piedra angular de la próxima ICE 2015. Espectáculo que NOVOMATIC UK califica como 'el mejor y más grande' de la industria del juego y donde una vez más se podrá demostrar que la unión hace a la fuerza." ■



VIP

King



CROWN PREMIUM



King



★★★★★  
VIP  
deluxe

Wir unterstützen



DER NEUE KING ADMIRAL CROWN VIP DELUXE

---

# MONUMENT MAL.

Halten Sie einen Moment inne und genießen Sie das neue Gaming-Ereignis King Admiral Crown VIP deluxe: Ein einzigartiges Ensemble aus Hightech-Multigamer mit 26"-Touchscreen plus gigantischem 46"-Flatscreen, kolossaler Deluxe-Spielebibliothek und komfortablem VIP-Sessel. In perfekter Blickdistanz zu den Monitoren lehnt sich der Gast lässig im Sessel zurück und beginnt das Spiel mit der Starttaste in der Armlehne. Für den optimalen Sound sind erstmals auch die Lautsprecher in den VIP-Sessel integriert. Die Flip Screen-Taste zum Tausch der Monitorinhalte bringt die Spiele in ein beeindruckendes Panorama-Format. Das ist monumental, das ist Gaming deluxe. [www.crown-gaming.de](http://www.crown-gaming.de)

---

CROWN. SPIELEN IN DER KÖNIGSKLASSE.





## Jens Halle se Despidió del Grupo NOVOMATIC

El 1 de enero de 2015 el veterano de la industria del juego, Jens Halle, dejó su doble posición como Director de Austrian Gaming Industries GmbH y CEO de NOVOMATIC Americas Sales LLC.

Por mutuo acuerdo, Jens Halle, renunció a sus cargos en NOVOMATIC al final de 2014.

En cuanto a la decisión el Sr. Halle comentó: "Hace quince años fui honrado por el presidente y accionista mayoritario, Profesor Johann F. Graf, al invitarme a unirme al icónico Grupo NOVOMATIC como Jefe de Ventas. Más tarde, fui nombrado Director General de Austrian Gaming Industries GmbH y, asistido por un gran equipo de verdaderos profesionales del juego tuve la posibilidad de experimentar el éxito de NOVOMATIC no sólo en Europa sino en todo el mundo. A pesar de que ahora sienta la necesidad de enfrentar nuevos desafíos y tomar nuevas direcciones, siempre estaré agradecido por la experiencia de trabajar junto a colegas y amigos y por la satisfacción de haber formado parte de uno de los verdaderos líderes de la industria del juego."

Tras la decisión de Jens Halle, el Sr. Herbert Lugmayr, Presidente del Consejo de Supervisión de NOVOMATIC AG, expresó su reconocimiento a su labor: "En nombre del Propietario, el Consejo de Administración y el Consejo de Vigilancia, extendo mi agradecimiento al Sr. Jens Halle por su compromiso de larga data. El Sr. Halle ha hecho una contribución significativa a la orientación internacional de esta empresa. Le deseo todo lo mejor para su futuro." ■



# DISEÑO PANORÁMICO Y CONFORT V.I.P.



www.novomatic.com



## NOVOSTAR® V.I.P.

- Pantalla LCD HD gigante de 46"
- FLIPSCREEN™ pantalla giratoria
- Gabinete altamente atractivo con detalles en LED
- Asiento Crown V.I.P. con sonido integrado para máximo confort

### NOVOSTAR® V.I.P.

#### SLOT PRODUCTS



#### PANTHER ROULETTE™



#### ELECTRONIC TABLE GAMES



#### MANAGEMENT SYSTEMS & JACKPOTS



#### NOVOMATIC BIOMETRIC SYSTEMS™



#### SIGNS & ACCESSORIES



## NOVOMATIC – WINNING TECHNOLOGY

ARGENTINA AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.  
OCTAVIAN ARGENTINA S.A.

CHILE NOVOCHILE Ltda.

COLOMBIA AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.

MÉXICO CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.

PARAGUAY CROWN GAMING PARAGUAY S.A.

PERÚ CROWN GAMING S.A.C.

INT. SALES AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH Jens Einhaus, +43 2252 606 319, sales@novomatic.com

+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com

+54 11 4383 4131 / +54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar

+56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com

+57 1 2130 388, mdelsol@agigaming.com.co

+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crown-gaming.mx

+595 991 166 006, adrianagorchs@crown.com.py

+51 1 710 7800, katty\_lopez@admiral.com.pe

AUSTRIAN  
GAMING INDUSTRIES  
NOVOMATIC GROUP

# The ZONE II llega al Casino de Montréal en Québec, Canadá

Tras el gran éxito del primer ZONE en el Casino du Lac Leamy, Loto Québec implementó un segundo escenario de juego electrónico estilo auditorio en el Casino de Montréal. El lanzamiento se celebró con una gran fiesta el 11 de diciembre de 2014 donde no faltó música, DJs en vivo y un programa de apertura muy especial.



La Société des Casinos du Québec (SCQ), se fundó en 1992 con el objeto de gestionar la operación de los casinos de Québec. En los últimos años, estas instalaciones han crecido considerablemente y en la actualidad reciben a más de 10 millones de visitantes por año. Son locales y atracciones turísticas que ofrecen al público una experiencia de juego y entretenimiento sin precedentes a través de la innovación, la diversidad y la calidad de servicio.

Clasificado como uno de los casinos más grandes del mundo, el Casino de Montréal, (perteneciente a la SCQ), ofrece cinco pisos colmados de azar. Fue inaugurado el 9 de octubre de 1993, en el antiguo World Expo '67 French Pavilion y desde entonces es todo un éxito. En 2013 el Casino de Montréal dio un vuelco hacia el futuro renovando su arquitectura interna para ofrecer nuevas áreas de juegos y entretenimiento. La pared multimedia gigante, que mide 14 metros de ancho por 21 metros de altura, se utiliza para realizar espectaculares proyecciones y es en sí misma una atracción única y distintiva en la industria del juego.

Su oferta está compuesta por un centenar de mesas de juego, incluyendo EZ Baccarat, Grand Baccarat, Midi Baccarat, Mini Baccarat, Casino War, Black Jack, Blackjack Switch, Craps, Mini Craps, Three Card Poker, Caribbean Stud Poker, Let it Ride Poker, PaiGow Poker, High Card Flush, Wheel of Fortune, American and European Roulette, Sic Bo, Spanish 21 y Ultimate Texas Hold'em Poker, a las que se adicionan más de 3.000 máquinas tragamonedas.

La última atracción con la que cuenta el Casino de Montréal es lo que hemos denominado como un 'casino dentro del casino': The Zone. Un espacio multi-juego con anfitriones en vivo, 80 ter-



minales interactivas y una oferta de juego electrónico integral única en América del Norte: Novo TouchBet® Live-Roulette / Novo Multi-Roulette™, Novo TouchBet® Live-Baccarat / Novo Flying Baccarat™, Novo TouchBet® Live Black-Jack / Novo Flying Black-Jack™ así como Novo Flying Sic Bo™ y 3-Card Poker y NOVO LINE Novo Unity™ Mix 1 y 2 se encuentran disponibles en 80 terminales de apuesta. Asimismo, cuenta con dos mesas de ruleta en vivo, dos mesas de Baccarat en vivo, una mesa de Black Jack en vivo y 2 Novo Multi-Roulette™ con cilindros completamente automáticos. Finalmente, cuenta con una pantalla de video enorme cuyas luces y sonidos van variando para crear un ambiente festivo por la noche y uno más tranquilo durante el día.

El valor de apuesta mínima es muy accesible, de hecho el más de todo el casino: CAN\$5 para Black Jack y Baccarat y CAN\$1 para Ruleta. Los juegos multijugadores virtuales automáticos

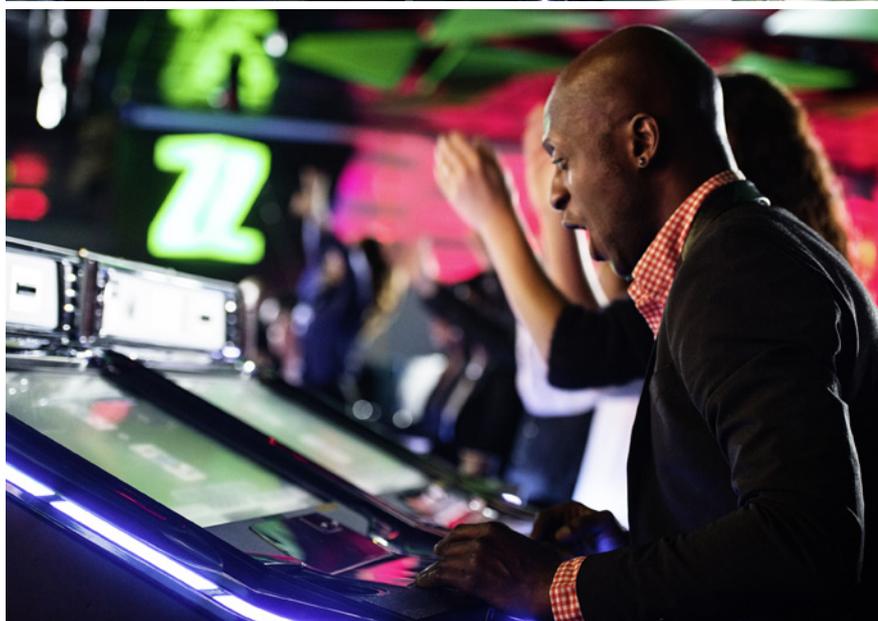
están disponibles todo el día y toda la noche. Por la tarde los más escogidos son los juegos en vivo clásicos. Los huéspedes pueden seguir los resultados, minuto a minuto, en pantallas gigantes.

El layout y el diseño de The Zone en el Casino de Montréal se basaron en la instalación original realizada en Lac Leamy. Tras observar el éxito obtenido con la primera locación, Loto Québec se acercó al equipo de TCSJOHNHUXLEY desarrollar y adaptara el concepto a la sala en Montreal.

“The Zone es para aquellos clientes que creen que la emoción, la diversión y el escape son muy importantes a la hora del entretenimiento además de socializar. Los apostadores pueden jugar con amigos. Incluso, si disfrutan de juegos diferentes, puede compartir ese momento juntos: ¡Es una experiencia de entretenimiento incomparable”, dijo el Sr. Luc Morin, Director de Desarrollo de Nuevos Productos de Loto Québec.



Brad Broderick, Director de Operaciones, Las Américas en TCSJOHNHUXLEY comentó: “Una vez más, nos sentimos honrados y estamos encantados de formar parte de The Zone II en el impresionante Casino de Montreal. Nuestros socios de Loto Québec se mostraron realmente visionarios con la planificación, diseño y posterior lanzamiento de The Zone II. ¡Las terminales NOVOMATIC y la impresionante Video Wall son realmente dignas de ver! Le deseamos el más grande de los éxitos a todo el equipo de Loto Québec y Casino de Montréal.” ■



# 5to LÖWEN FORUM Bingen: Éxito en el Evento Aniversario

Este año, el LÖWEN FORUM Bingen celebró su quinto aniversario el 26 de noviembre de 2014. Con motivo del festejo el Triple Campeón de Fórmula 1 y embajador de la marca NOVOMATIC, Niki Lauda, asistió como invitado V.I.P. Lauda junto al Profesor Günter Verheugen, miembro del Consejo de Supervisión LÖWEN ENTERTAINMENT GmbH, y Georg Stecker, CEO de Deutsche Automatenwirtschaft e.V., conformaron el panel de discusión ‘Regulación’. También formaron parte de la agenda, la entrega de una donación a la Municipalidad de Bingen en Renania y la presentación formal de los proyectos de caridad LÖWEN bautizados como ‘LÖWEN trainees are helping’, (‘Los aprendices LÖWEN están ayudando’) y ‘100 Table Soccers for Germany’ (‘100 canchas de fútbol para Alemania’).

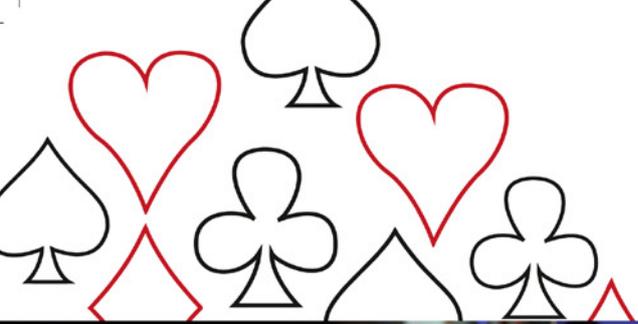


Desde hace un tiempo, el LÖWEN FORUM Bingen, trabaja en su posicionamiento como espacio de encuentro regional para discutir de economía, política y medios de comunicación. El quinto aniversario del evento tuvo lugar el 26 de noviembre y fue la ocasión ideal para renovar su programa por completo.

Más de 300 invitados hicieron una visita nocturna al centro logístico LÖWEN ENTERTAINMENT ubicado en Bingen para presenciar el evento. Como en los últimos años, el anfitrión de la noche fue el ex presentador de ZDF heute-journal, Alexander Niemetz.

*Más de 300 invitados en el centro de logística de LÖWEN ENTERTAINMENT en Bingen.*





Drop by stand N2-322 and see what "New" Touch innovations are available from 3M



# Discover the Multi-touch experience

Innovative touch solutions

for slots, gaming tables and bar top applications

**3M Touch Systems UK Ltd,**  
Dave Williams,  
Telephone: +44 1344 857837  
email: [dwilliams5@mmm.com](mailto:dwilliams5@mmm.com)  
[www.3m.com/touch](http://www.3m.com/touch)



3-5 Feb 2015

ExCeL, London





*El embajador de la marca NOVOMATIC, Niki Lauda discutiendo con el Profesor Günter Verheugen; Miembro de la Junta de Supervisión LÖWEN ENTERTAINMENT GmbH, y George Stecker, CEO de Deutsche Automatenwirtschaft e.V..*

El momento culminante fue, sin duda, Niki Lauda que se unió a la mesa redonda como invitado V.I.P. El embajador de la marca NOVOMATIC junto con el Profesor Günter Verheugen, miembro del Consejo de Supervisión LÖWEN Entertainment GmbH, y Georg Stecker, CEO de Deutschen Automatenwirtschaft e.V., discutieron los pros y contras de la regulación bajo el título 'Regulación: Riesgos y oportunidades'.

El programa culminó entre aperitivos y conversaciones. Los huéspedes que siempre quisieron jugar contra un campeón del mundo tuvieron la oportunidad de competir con Chris Marks quien emocionó a todos los presentes con excelentes trucos. ■

Otro momento a destacar, fue la entrega de un cheque al alcalde de Bingen, Thomas Feser por el Director Ejecutivo de LÖWEN ENTERTAINMENT, Willi Granold. En línea con la iniciativa solidaria 'LÖWEN trainees are helping', LÖWEN ENTERTAINMENT donó 5.000 euros para el proyecto 'All in the Green – active Büdesheim'. Los aprendices Julia Fichtner y Nils Görlitzgave detallaron todas las iniciativas solidarias que se están llevando a cabo.

*El embajador de la marca NOVOMATIC y triple Campeón de Formula 1, Niki Lauda (Izq.) y el CEO de NOVOMATIC, Harald Neumann (Der.).*

Por último, el anfitrión dio la bienvenida a dos nuevos invitados: Charly Körbel, recordado jugador de la Liga de Fútbol, y Chris Marks, Campeón Mundial de Fútbol, quienes asistieron con el objeto de realizar la presentación del programa de caridad '100 Table Soccers for Germany'. Juntos detallaron sus experiencias en los distintos centros juveniles de fútbol y como es la dinámica de entrega de las canchas.



# LA COMBINACIÓN ÚNICA DE NOVOMATIC



www.novomatic.com



- Soluciones internacionales para casinos
- Productos de casino y VGT para diversos mercados norteamericanos
- Soluciones multicanales de lotería
- Soluciones de entretenimiento en línea
- Productos de AWP/LPM

NOVOSTAR® V.I.P.

SLOT PRODUCTS

PANTHER ROULETTE™

ELECTRONIC TABLE GAMES

MANAGEMENT SYSTEMS & JACKPOTS

NOVOMATIC BIOMETRIC SYSTEMS™

SIGNS & ACCESSORIES



**NOVOMATIC – WINNING TECHNOLOGY**

ARGENTINA	AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L. OCTAVIAN ARGENTINA S.A. NOVOCHILE Ltda.	+54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com +54 11 4383 4131 / +54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar +56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com
CHILE		
COLOMBIA	AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.	+57 1 2130 388, mdlol@agigaming.com.co
MÉXICO	CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.	+52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crown-gaming.mx
PARAGUAY	CROWN GAMING PARAGUAY S.A.	+595 991 166 006, adrianagorchs@crown.com.py
PERÚ	CROWN GAMING S.A.C.	+51 1 710 7800, katty_lopez@admiral.com.pe
INT. SALES	AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GmbH	Jens Einhaus, +43 2252 606 319, sales@novomatic.com

**AUSTRIAN  
GAMING INDUSTRIES**  
NOVOMATIC GROUP

# NOVOSTAR® V.I.P. – Reconocimiento y Éxito en Asia

Sin lugar a dudas NOVOSTAR® V.I.P. de NOVOMATIC es un producto destacado en todo el mundo. Y como no podía ser de otra manera, en noviembre obtuvo el reconocimiento como la ‘Mejor Experiencia de Juego’ en Macao Gaming Show y además el prestigioso Hyatt Hotel and Casino de Manila, Filipinas la eligió para formar parte de su sala.

## NOVOSTAR® V.I.P.

Como parte de la segunda edición de Macao Gaming Show, los organizadores volvieron a establecer un área especial dentro de la misma expo, la MGS Slot Experience Centre (SEC), donde los expositores participaron de un concurso para recibir comentarios de los directores de casinos, apostadores de máquinas tragamonedas VIP y otros dignatarios. Este ‘Grupo de Apostadores’ evaluó diversos criterios de cada una de las 30 máquinas exhibidas en ese sector incluyendo tipo de juego, efectos de sonido, calidad de los gráficos y la mejor experiencia de juego. En esta última categoría NOVOSTAR® V.I.P. de NOVOMATIC fue elegida como ganadora, un respaldo enorme para este prestigioso producto que causa sensación en todas las salas de juego.

El premio fue entregado al Sr. Lam Iao (Director Ejecutivo y CEO de Laxino Systems Limited) en la cena de gala ofrecida por los organizadores del evento y Macao Gaming Equipment Manufacturers Association (MGEMA). Laxino y los representantes de Blue y Jade Gaming Technologies, participaron juntos de Macao Gaming Show y Joe Pisano, Director General de Jade, señaló: “Desde el primer momento que vi la NOVOSTAR® V.I.P. supe que se trataba de un producto muy especial. Siempre lo aprecié como algo más que un simple gabinete o juego. Es una experiencia real de juego. Este reconocimiento en Macao como la mejor experiencia de juego es muy especial para todos nosotros.”

### NOVOSTAR® V.I.P. todo un éxito en el Hyatt Casino de Manila

Poco tiempo antes de Macao Gaming Show, la NOVOSTAR® V.I.P. fue instalada en el Hyatt Hotel and Casino de la capital de Filipinas, Manila. Debido a un acuerdo negociado por Jade Entertainment and Gaming Technologies, Inc. (compañía representante de NOVOMATIC en diversas jurisdicciones asiáticas), cuatro NOVOSTAR® V.I.P. se encuentran instaladas en un área de alto tránsito del casino de Manila y, supervisadas por el Sr. Loke Beng Hwa, Gerente de Slots de Hyatt Hotel and Casino han demostrado ser un gran atractivo y un éxito rotundo.

El Casino Hyatt tiene un significado muy especial para el juego en Filipinas ya que se encuentra en el mismo edificio que el operador y, a su vez, Ente Regulador de la industria del juego del país conocido como Philippine Amusement and Gaming Corporation (PAGCOR).

Joe Pisano de Jade Gaming, se refirió a la instalación: “Como todos sabemos, el juego en Filipinas en la actualidad se encuentra en un período de desarrollo y expansión. Por lo tanto, quedamos encantados con las negociaciones de estas cuatro NOVOSTAR® V.I.P. en un lugar clave de la ciudad de Manila como lo es el Hyatt. Todavía es pronto, pero los resultados de esta instalación son realmente excelentes. Estoy seguro de que habrá muchos más éxitos en el futuro de la NOVOSTAR® V.I.P.” ■



# Innovative Technology – Especialistas en el Manejo de Efectivo

Innovative Technology Ltd (ITL) es reconocida a nivel mundial por la provisión de productos altamente innovadores para la gestión de efectivo. Con más de 22 años de experiencia, oficinas en 5 continentes y socios en más de 20 países, Innovative Technology es el proveedor líder de la industria.



Creada en 1992, Innovative Technology cuenta con una gama de productos fuera de serie entre los que se incluyen aceptadores de billetes: recicladores de billetes, hoppers y productos para la impresión de tickets.

## Una oferta de productos de vanguardia

El NV200 bajo el claro concepto 'High Volume-High Security' ('Mayor Volumen-Mayor Seguridad'), es uno de los productos insignia de la marca, desarrollado para clientes con grandes necesidades como lo sugiere la industria del juego. Este producto un manejo de billetes excepcional, un elevado índice de detección de fraude y un espacio de almacenamiento mayor. El validador de billetes NV200 definitivamente se ajusta a las necesidades.

Lanzado a mediados de 2008, el NV200 se estableció, rápidamente, como un producto excepcional para muchos de los principales fabricantes y operadores del mundo. Su bajo costo, tecnología de vanguardia, lectura de códigos de barras de cuatro vías y su fácil mantenimiento, hacen del NV200 la solución perfecta para las rigurosas exigencias que se le plantean por la industria.

Otro beneficio del NV200 son dos módulos adicionales; SMART Payout y SMART Ticket.

El SMART Payout es un reciclador de billetes de múltiples denominaciones. Capaz de reciclar hasta 80 denominaciones distintas, el SMART Payout reduce los costos y tiempos de ocio que sugiere la recolección de fichas. Su tecnología de autocentrado endereza los billetes antes de leerlos y realiza la validación de los mismos de manera eficaz y rápida; facilitando a su vez el pago a los apostadores.

Es ideal para negocios de alto tránsito ya que almacena hasta 1000 billetes incluyendo aquellos con alta denominación.



NV200.



The SMART Ticket combina un validador de billetes con una impresora de tickets. Es un módulo adicional del NV200, desarrollado para aceptar billetes e imprimir tickets, eliminando la necesidad de contar con varios dispositivos.

### Crecimiento y Expansión

Los últimos doce meses fueron muy significativos para Innovative Technology con un crecimiento sostenido y records de ventas. La Sede Central de Reino Unido ubicada en el Innovative Business Park duplicó su tamaño adicionando 11.000 m<sup>2</sup>. El edificio nuevo está compuesto por una oficina de planta libre, oficinas para los directores, un comedor de personal, un taller de gran tamaño, laboratorio óptico y un laboratorio de desarrollo.

Durante los últimos 5 años, ITL creció a un ritmo increíble y dentro de los últimos doce meses inauguró tres oficinas nuevas en Italia; Australia y los EE.UU. La Oficina de Australia, con sede en Brisbane, tratará de ampliar el negocio de ITL en la región Asia-Pacífico. La oficina italiana, con sede en Milán, proveerá soporte a clientes de ITL de la región y en toda Europa.

Inicialmente la sede de Chicago de Innovative Technology Inc. se concentrará en el suministro de soluciones de impresión para el mercado estadounidense con una gama de productos que incluye de impresoras de códigos de barras, cupones y boletos.

Con la incorporación de estas tres oficinas, en la actualidad, Innovative Technology cuenta con 9 oficinas en todo el mundo a lo largo de cinco continentes: Europa, Asia, Oceanía, América del Norte y del Sur.

### Productos Principales

En Europa, los principales productos de ITL siguen obteniendo buenos resultados ya que los operadores y fabricantes continúan eligiéndolos sus periféricos. El NV9 USB (recientemente actualizado a NV9 USB+) sigue siendo uno de los productos más populares de ITL y se puede encontrar en máquinas ubicadas en Europa y otras partes del mundo. El NV11 es un reciclador compacto de billetes considerado líder del sector y su uso a nivel mundial crece a medida que los operadores

deciden instalar este tipo de periféricos para incrementar la eficiencia de la máquina.

El Director de Ventas Marcus Tiedt declaró: "Algunos de nuestros productos son utilizados por el Grupo NOVOMATIC. Nuestra relación comercial se remonta a nuestro validador NV2, desarrollado en los años noventa. La innovación es el centro de todo lo que hacemos y se refleja en nuestra gama de productos. Somos líder del mercado en nuestro sector, empleando a más de 250 empleados en todo el mundo.

Nuestras operaciones, ventas y equipos soporte han crecido de manera significativa para garantizar que podemos cumplir con los pedidos de los clientes y proporcionar el más alto nivel de soporte a nivel mundial."

### ICE 2015

Innovative Technology participará de ICE 2015 (Stand N1 - 550) con el objeto de lanzar su último desarrollo 'fuera de serie': el Hopper, SMART Coin System. Este validador, Hopper y reciclador de monedas va a revolucionar el mercado. Asimismo, por primera vez en la exposición encontrarán productos alternativos de impresión de la filial InnoPrint tales como impresoras de cupones y una impresora de tickets de alta capacidad. Todo a muy a bajo costo con el objeto de dar un batacazo en ICE 2015. ■



*Sede central de Innovative Technology Ltd en el Innovative Business Park, Oldham, Inglaterra.*





SMART Ticket



NV200

# More than just state of the art

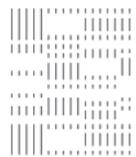
Innovative Technology design & manufacture 'cutting edge' cash handling equipment for the International Gaming, Amusement, Vending, Retail & Kiosk Industries. With over 3 million units in the field and a core product range consisting of banknote validators, recyclers, ticket printers and multi coin hoppers Innovative Technology is proud to offer customer solutions that reduce operational costs and

maximise cash efficiency. Established over 22 years ago our 'state of the art' product range makes us one of the market leaders in our field. In 2014 Innovative Technology was named the 13th fastest growing private company in Britain and received the Queen's Award for Enterprise: International Trade. The NV200 has a simple tag line, 'High Volume-High Security' and when

the customer needs demand a product offering exceptional note handling, the highest fraud detection rates and the ability to take more cash; the NV200 banknote validator definitely fits the bill. Boasting 99%+ field proven acceptance and rejecting all known frauds the NV200 is equipped with 4 way barcode ticket reading a lockable, removable 1000 note cashbox and rapid, free on-line update and data

retrieval. An add on module for the NV200, the SMART Ticket is a unique banknote validator and ticket printer unit that eliminates the need for a separate printer. With top or rear mounting and fan fold or continuous roll media, the SMART Ticket is suitable for multiple applications.

... living up to our name ...



[www.innovative-technology.co.uk](http://www.innovative-technology.co.uk)

# Get more. Choose GLI.®

In today's competitive, high-pressure business environment, you feel more confident when you get more out of every dollar you spend. At GLI, we reduce supplier risk and increase your profitability, and we give you more. In addition to our incomparable testing, we offer a wide range of unexpected, complementary added value services you will only find at GLI. The simple truth is, no other gaming test lab can offer you so much for so little.

So follow your passion, choose GLI and get more. More for your money, more than you'd expect, and more than you'll get anywhere else. **Start today at [GamingLabs.com](http://GamingLabs.com)**



SO MUCH MORE THAN JUST TESTING  
[GamingLabs.com](http://GamingLabs.com)